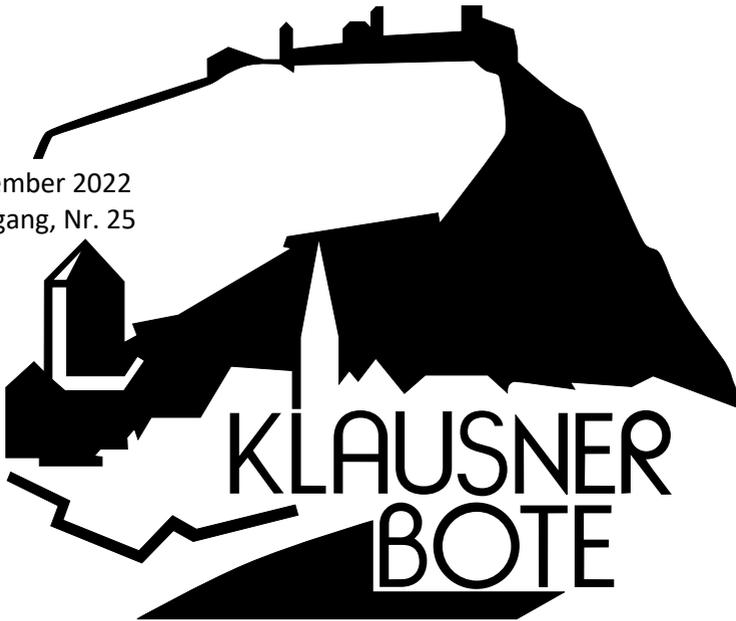


10. Dezember 2022
38. Jahrgang, Nr. 25



VERANSTALTUNGEN – MANIFESTAZIONI

- | | | |
|---------------|---------------|--|
| Sa/sa | 10.12. | Christbaumverkauf der FF Klausen von 8.00 bis 12.00 Uhr |
| So/do | 11.12. | Adventsandacht, Kirchenchor Gufidaun, 17.00 Uhr |
| Mo/lu | 12.12. | Weihnachtskonzert der Musikschule um 17.00 Uhr im Knappensaal Bergamt |
| Mo/lu | 12.12. | Vortrag von Hanspeter Vikoler, 19.30 Uhr, Wolkensteinsaal Gufidaun |
| Di/ma | 13.12. | Rorate KVV um 06.30 Uhr Pfarrkirche Klausen |
| Do/gio | 15.12. | Tag der Offenen Tür im deutschsprachigen Kindergarten Klausen von 15.00-17.00 Uhr – <i>Giornata delle porte aperte nella scuola dell'infanzia in lingua italiana ore 15.00-17.00</i> |
| Do/gio | 15.12. | Monatsmarkt mit Flohmarkt
<i>mercato con mercatino delle pulci</i> |
| Fr/ve | 16.12. | Adventliches Abendlob 19.00 Uhr – Pfarrkirche Klausen |
| Sa/sa | 17.12. | Christbaumverkauf der FF Klausen von 8.00 bis 12.00 Uhr |
| Sa/sa | 17.12. | Auf d'Weihnacht zua, Konzert Kirchenchöre Gufidaun und Lappach im Dom zu Brixen, 17.00 und 19.00 Uhr |
| Sa/sa | 24.12. | Besinnlicher Lichtergang mit Bethlehem-Licht – Start 6.45 Uhr Spitalerkerche, Andacht 6.30 – Pfarrkirche Klausen |

TAG DER OFFENEN TÜR

Am **Donnerstag, 15. Dezember 2022** von **15.00 bis 17.00 Uhr** findet für alle Eltern und Interessierte ein Tag der offenen Tür im deutschsprachigen Kindergarten statt.

Dabei können die Räumlichkeiten des deutschsprachigen Kindergartens besichtigt und die Zielsetzung der pädagogischen Arbeit besprochen werden. Es ist keine Anmeldung erforderlich.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an die Leiterin: Tel. 0472 847 007 oder schreiben Sie eine Email: kg_klausen@schule.suedtirol.it

Wir freuen uns über Ihren Besuch!



EINSCHREIBUNGEN

Liebe Eltern!

Die Einschreibungen für das Kindergartenjahr 2023-24 können an den Südtiroler Kindergärten vom 9. Jänner 2023 bis zum 17. Jänner 2023 vorgenommen werden. Alle Kinder, die innerhalb Dezember 2023 das 3. Lebensjahr vollenden, können in den Kindergarten eingeschrieben werden. Voraussetzung für den Besuch des Kindergartens ist die Erfüllung der Impfpflicht im Sinne des Gesetzesdekretes vom 7. Juni 2017, Nr. 73.

Die Einschreibungen erfolgen ausschließlich online. Die Gesuche sind anhand der digitalen Identität SPID oder mittels aktivierter Bürgerkarte in telematischer Form einzureichen. Informationen dazu finden sich auf den Webseiten des Landes Südtirol zu Bildung und Sprache unter „Kindergarten“ (<https://www.provinz.bz.it/bildung-sprache/kindergarten/default.asp>).

Bei Fragen können Sie sich an die Leitung des gewünschten Kindergartens wenden.

Kindergarten Klausen:

Tel. 0472 847 007, kg_klausen@schule.suedtirol.it

Leiterin: Elke Lamprecht

Kindergarten Gufidaun:

Tel. 0472 844 045, kg_gufidaun@schule.suedtirol.it

Leiterin: Marion Gamper

GIORNATA DELLE PORTE APERTE!

Giovedì 15 dicembre 2022, dalle 15.00 alle 17.00, la scuola dell'infanzia in lingua italiana di Chiusa aprirà le porte ai genitori interessati/e e ai loro bambini/e. In questa occasione si potranno visitare gli spazi della struttura e discutere insieme al personale pedagogico dell'organizzazione della scuola dell'infanzia e dei principi pedagogici che orientano l'azione educativa. La prenotazione non sarà necessaria.

Per maggiori informazioni si prega di contattare la Coordinatrice della scuola dell'infanzia: Tel. 0472 847 713, Email: scuolainf.chiusa@brennercom.net
Vi aspettiamo!

ISCRIZIONI ALL'ANNO SCOLASTICO 2023-2024

Cari genitori!

Nelle scuole dell'infanzia Provinciali è tempo di iscrizioni! I vostri bambini/e potranno essere iscritti all'anno scolastico 2023-2024 dal 9 al 17 gennaio 2023. Potranno frequentare la scuola dell'infanzia i bambini/e che compiono i tre anni di età entro il 31 dicembre 2023. Presupposto essenziale per la frequenza è l'adempimento dell'obbligo di vaccinazione ai sensi del Decreto Legge nr. 73, del 7.06.2017.

Le iscrizioni potranno essere effettuate esclusivamente online, tramite l'identità digitale SPID o la Carta Servizi. Sul sito Web della Provincia Autonoma di Bolzano dedicato alle iscrizioni alla scuola dell'infanzia in lingua italiana potrete trovare ulteriori Informazioni a riguardo (<https://www.provincia.bz.it/formazione-lingue/scuole-infanzia/iscrizioni-scuole-dell-infanzia-in-lingua-italiana>).

Per ulteriori informazioni potete rivolgervi alla scuola dell'infanzia in lingua italiana di Chiusa attraverso i seguenti contatti:

Tel. 0472 847713, Mail: scuolainf.chiusa@brennercom.net

Änderung Stundenplan für Mittwoch: 16.00 – 19.00 Uhr
Cambiamento di orario per i mercoledì: ore 16.00 alle ore 19.00

SCUOLA PRIMARIA "G.MARCONI"

SCUOLA PRIMARIA "G. MARCONI"

*La scuola primaria in lingua italiana "G. Marconi" è lieta di invitarVi alla giornata delle porte aperte lunedì **12 dicembre 2022 ore 16.30 - 17.30**, Viale stazione 14, Chiusa. Tel 0472 847 970. Vi aspettiamo numerosi!*



KRIPPENFREUNDE

In der **Apostelkirche** findet eine **Krippenausstellung** in der Adventszeit

vom 26.11.2022 bis 09.01.2023 statt.
Geöffnet ist sie täglich von 9.30 bis 18.00 Uhr.

Die Krippenfreunde Klausen laden alle herzlich ein

BÄUERINNENORTSGRUPPE GUFIDAUN-GRIESRUCK-KLAUSEN

Friedenslicht aus Bethlehem

Die **Bäuerinnenortsgruppe Gufidaun-Griesbruck-Klausen** lädt am Heiligen Abend alle BürgerInnen herzlich zu einem besinnlichen Lichtergang mit **dem Bethlehem-Licht von der Spitalerkirche zur Pfarrkirche Klausen** ein.



Wir treffen uns um 06.45 bei der Spitalerkirche in Klausen und ziehen singend und betend mit dem Bethlehem-Licht in die Pfarrkirche von Klausen. Dort findet um 07.30 Uhr eine feierliche Licherandacht mit Herrn Dekan Georg Johann Martin statt. Wir freuen uns auf zahlreiche Teilnahme!

FREIWILLIGE FEUERWEHR

Liebe Bürger und Bürgerinnen der Stadt Klausen, das Jahr 2022 neigt sich dem Ende zu und so möchten wir diese Gelegenheit nutzen, um uns bei der Klausner Bevölkerung zu bedanken: für die netten Gesten nach den Einsätzen, für das rasche Ausweichen bei Einsätzen und der tagtäglichen Wertschätzung unseres Vereines. Nachfolgend teilen wir Euch die bevorstehenden Termine im Dezember mit.

Am **10. und 17. Dezember von 8.00 bis 12.00 Uhr** findet der **Christbaumverkauf** im Gerätehaus der Feuerwehr Klausen statt.

Zudem findet auch heuer wieder am **10. Dezember von 8.00 bis 10.00 Uhr**, neben dem Christbaumverkauf, die **Kontrolle der Pulverlösch**er statt.

Neu in diesem Jahr ist der Verkauf von Löschdecken, Kohlenmonoxidmeldern und Pulverlöschern. Kommt gerne vorbei!

Wir wünschen Euch eine besinnliche Weihnachtszeit.
Die Freiwillige Feuerwehr Klausen

Öffnungszeiten

Di – Do von 8.30 -11.30 Uhr

Di und Do Nachmittag von 14.30 – 17.00 Uhr

Elki-Weihnachtsbäckerei

Am Dienstag, 13.12.2022 backen wir im Elki gemeinsam Weihnachtskekse. Schaut vorbei in der Elki-Weihnachtsbäckerei! Anmeldung: klausen@elki.bz.it

Yoga mit Carmen: Beckenboden stärken & bewusst entspannen

Für Neu-Mamis, Schwangere und all jene, die die Aufmerksamkeit auf die Macht der Mitte richten möchten.

Der Beckenboden hat Einfluss auf Haltung, Wohlbefinden, Sex, Gefühlsleben und Ausstrahlung. Häufig wird er aber vernachlässigt. Zudem wird die Muskulatur während der Schwangerschaft hormonbedingt weicher und locker. Das Baby drückt dabei zusätzlich auf die Blase. Auch die Geburt lockert die Beckenbodenmuskulatur.

Werde wieder Herrin über deinen Körper. Wir aktivieren und entspannen unseren Beckenboden mit einfachen, bewusst ausgeführten Übungen für ein rundum entspanntes Wohlbefinden.

Start: Montag, 30.01.2023

Uhrzeit: 18.15 – 19.15 Uhr

Ort: Bewegungsraum Wegmacherhaus, Marktplatz 1 in Klausen

Referentin: Carmen Augschöll, Südtiroler Yogalehrerin

Kosten: 134,00 € für 10 Einheiten + 20,00 € Mitgliedsbeitrag

➡ Anmeldung: klausen@elki.bz.it

Eltern-Kind-Musizieren

Das Eltern- Kind- Musizieren ist ein musikpädagogisches Konzept, das Eltern mit Kindern ab Säuglingsalter zum gemeinsamen Musizieren anregt. Durch Lieder, Spiele, Kniereiter, Tänze und Fingerspiele entwickeln die Kinder mit Spaß und ohne Leistungsdruck ein Bewusstsein für ihre Stimme und ihren Körper. Einfache Instrumente wie Klanghölzer, Glöckchen, Rasseln und Trommeln führen das Kind in die Welt der Klänge.

„Wir singen gemeinsam deutsche und italienische Kinderlieder, um uns an die zweite Landessprache heranzutasten.“ (der Kurs wird zweisprachig abgehalten)

Start: Dienstag, 07.02.2023

Altersgruppen:

6–17 Monate um 9.00 Uhr

18–36 Monate um 10.00 Uhr

Ort: Musikschule Klausen (Bergamt)

Referentin: Gabriella Ploner

✦ **Kosten:** 60,00 €, 8 Einheiten zu 45 Minuten + 20,00 € Mitgliedsbeitrag

➡ **Anmeldung:** klausen@elki.bz.it

STADTPFARRCHOR KLAUSEN

ADVENTLICHES ABENDLOB

**FREITAG 16. DEZEMBER
19:00 UHR
PFARRKIRCHE KLAUSEN**

Alle sind herzlich eingeladen

5 Jahre Weltladen Klausen

Am 9.12.2017, genau vor 5 Jahren, wurde der Weltladen Klausen eröffnet. Heute können wir mit Freude und Genugtuung zurückschauen und gleichzeitig auch mit einer bestimmten Zuversicht trotz schwieriger Begleitumstände vorausschauen.

Die COVID Krise konnte überwunden werden und die Zukunft wird zeigen, wie man die enormen Kostensteigerungen bewältigen kann.

Unser Weltladen wurde so konzipiert, dass außer den traditionellen Weltladen Produkten, wie Kaffee, Schokolade, Tee und verschiedenes Handwerk und Bekleidung auch hochwertige lokale Produkte geführt werden.

Die Arbeit im Weltladen wird zum großen Teil von Freiwilligen gewährleistet. Tausende von Stunden werden jährlich von unseren Helfer*innen geleistet, daher gehört das größte Lob, Anerkennung und Kompliment ihnen, denn ohne sie würde unser Weltladen niemals bestehen können.

Anlässlich des 5. Geburtstags laden wir alle ein, am 9/10.12.2022 in unseren Laden zu kommen. Es werden 5% Rabatt auf alle Lebensmittel und 10% auf Handwerk und Bekleidung gewährt. Außerdem gibt es die eine oder andere kleine Überraschung. Wir freuen uns auf euren Besuch.

Friedrich Gantioler, Obmann und der Verwaltungsrat

5 Anni Bottega del Mondo di Chiusa

Il 9.12.2017, esattamente 5 anni fa, è stata inaugurata la Bottega del Mondo di Chiusa. Oggi possiamo guardare al passato con gioia e soddisfazione e allo stesso tempo al futuro con una certa fiducia nonostante le circostanze difficili.

La crisi del COVID è stata superata e il futuro mostrerà come si potranno superare gli enormi aumenti dei costi.

La nostra Bottega del Mondo è stata concepita in modo tale che, oltre ai prodotti tradizionali come ad esempio caffè, cioccolato, tè e vari prodotti di artigianato e abbigliamento si vendono anche prodotti locali a km 0 di alta qualità.

Il lavoro della Bottega del Mondo è svolto in gran parte da volontari. Migliaia di ore all'anno, quindi i maggiori elogi, riconoscimenti e complimenti spettano a loro, perché senza di loro la Bottega non potrebbe sopravvivere.

In occasione del nostro 5° anniversario, invitiamo il 9/10.12.2022 tutti a venire nella nostra Bottega. Verrà concesso uno sconto del 5% su tutti i prodotti alimentari e del 10% su artigianato e abbigliamento.

Vi aspetta pure una piccola sorpresa. Saremo lieti di potervi accogliere.

Friedrich Gantioler, Presidente e il consiglio amministrativo



Mo, 26./Di, 27. Dezember 2022 &
Fr, 06./Sa, 07. Januar 2023
jeweils 10-12 Uhr & 14-17 Uhr

Gloria et pax



AUSSTELLUNG HISTORISCHER KRIPPEN IN DER KAPUZINERKIRCHE KLAUSEN

Erstmals seit Jahrzehnten ist auf dem Hochaltar der Kapuzinerkirche wieder die **große Kirchenkrippe** mit Figuren des Bildhauers Valentin Gallmetzer (1870–1958) und einem Hintergrund des Malers Hans Rabensteiner (1849–1930) zu sehen.

Darüber hinaus gibt es die seltene Gelegenheit, **zwei große Krippen – eine orientalische sowie eine Tiroler Krippe** – aus Privatbesitz mit unzähligen Figuren des bekannten Mareiter Schnitzers Johann Braunhofer (1886–1940), zu bestaunen.

In Zusammenarbeit mit dem Stadtmuseum Klausen

KVW KLAUSEN

- ✓ **Rorate** KVW am Dienstag 13. Dezember um 6.30 Uhr in der Pfarrkirche Klausen;
- ✓ **Mitgliedskarten 2023** können am Samstag, 17. Dezember von 8.30 Uhr bis 11.30 Uhr im Café Nussbaumer eingezahlt werden;
- ✓ **Tanzen ab der Lebensmitte**
Beginn: Montag, 9. Jänner 2023 im Dürersaal um 14 Uhr
Anmeldung, Einzahlung und Infos ab sofort im Papierladen Eichbichler Klausen
- ✓ **Karten spielen**
am Donnerstag 26. Jänner 2023 um 14 Uhr im Seniorentreff Grauer Bären, Eingang bei der Garage in der Färbergasse. Keine Anmeldung erforderlich

Wir freuen uns auf ALLE

TOURISMUSVEREIN KLAUSEN

Klausner Gassladvent 2022

Heuer findet der traditionelle Weihnachtsmarkt „Klausner Gassladvent“ wieder an den Adventswochenenden entlang der mittelalterlichen Gassen von Klausen statt. Umrahmt wird der Weihnachtsmarkt an allen Wochenenden mit stimmiger Musik und Gesang.

Am Samstag, 10.12 um 14.00 & 17.00 Uhr (mit Start am Tinneplatz) begeben sich Hirten, Esel und Schäfchen gemeinsam mit Maria, Josef und dem Jesukind auf Herbergssuche durch die malerischen Winkel von Klausen und erzählen die Geschichte von der Geburt Jesu.

Am Sonntag, 18.12 zieht das Christkindl durch die Altstadt und verteilt kleine Glückwünsche von 16:00 – 17:00 Uhr. An allen Sonntagen der Adventszeit zirkuliert die Nachtwächterin um die Kerzen zu entzünden.

Öffnungszeiten Weihnachtsmarkt (jeweils von 10.00 – 19.00 Uhr)

- 08.12 - 11.12.2022
- 16.12 - 18.12.2022
- 23.12 - 24.12.2022 (bis 12:00 Uhr)

Alle Informationen zum Klausner Gassladvent unter www.klausen.it/gassladvent

Borgo natalizio a Chiusa 2022

Quest'anno il tradizionale mercatino di Natale si terrà nei fine settimana d'Avvento lungo i vicoli della città medievale.

Musica e canti natalizi contornano il mercatino di Natale.

Sabato 10.12. alle ore 14.00 e 17.00 ci sarà un presepe vivente con stazioni partendo dalla Piazza Tinne.

Ogni domenica nel periodo d'avvento circola la guardiana notturna per accendere le candele.

Gesù bambino porta gli auguri domenica, 18 dicembre dalle ore 16.00 – 17.00.

Orari d'apertura (dalle ore 10.00 – 19.00)

- 08.12 - 11.12.2022
- 16.12 - 18.12.2022
- 23.12 - 24.12.2022 (fino le ore 12.00)

Tutte le informazioni sotto: www.klausen.it/borgo-natalizio

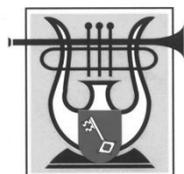
BÜRGERKAPELLE KLAUSEN

NEUJAHRSWÜNSCHE – AUGURI DI BUON ANNO

Liebe Klausnerinnen und Klausner,
auch heuer überbringt die Bürgerkapelle Klausen die traditionellen Neujahrswünsche. Wir möchten Sie musikalisch auf das neue Jahr einstimmen und Ihnen Glückwunschkarten überreichen. Wir beginnen am **Freitag, 16.12.2022** ab 13 Uhr mit der Handwerkerzone. Am **Samstag, 17.12.2022** werden ab 13 Uhr die Stadtteile St. Josef - Leitach - Griesbruck - Bahnhofstraße - J. v. Perlath - Seebegg - Erzweg und Fragburg von den Bläsergruppen besucht.

Am **Silvestertag, Samstag, 31.12.2022** marschiert die Bürgerkapelle ab 9.00 Uhr mit folgendem Verlauf durch die Straßen der Stadt: Kapuzinergarten - Unterstadt - Oberstadt - Marktplatz - Oberstadt - Kirchplatz - Unterstadt - Tinneplatz - Langrain - Auf der Frag - Frag - Tinneplatz.

Wir bitten Sie auch heuer die Bürgerkapelle Klausen mit einer Spende zu unterstützen. Die Musikantinnen und Musikanten bedanken sich schon im Voraus dafür und wünschen Ihnen ein gutes und gesundes Jahr 2023.



Die Bürgerkapelle Klausen

Cari Concittadini,

tra qualche giorno saluteremo l'anno 2022 e daremo il benvenuto al nuovo anno 2023. Per tradizione, la Banda Musicale di Chiusa vi farà i suoi auguri musicali e coglierà l'occasione per distribuire le cartoline d'auguri provvedendo altresì alla raccolta di fondi di San Silvestro.

*Il programma prevede: **Venerdì, 16.12.2022** dalle ore 13 iniziamo con la zona industriale. **Sabato, 17.12.2022** dalle ore 13 gruppi di fiati visiteranno i quartieri di San Giuseppe - Coste - Griesbruck - Via Stazione - Josef v. Perlath - Seebegg - Via alle Miniere e Fragburg. A **San Silvestro, sabato, 31.12.2022** dalle ore 9.00 la banda sfilerà per le seguenti vie: Giardino dei Cappuccini - Città Bassa - Città Alta - Piazza Mercato - Città Alta - Piazza Parocchia - Città Bassa - Piazza Tinne - Langrain - Piazza Frag - Fraghes - Piazza Tinne.*

La Banda Musicale di Chiusa

BILDUNGSAUSSCHUSS KLAUSEN

Wir laden euch sehr herzlich zum Vortrag von Hanspeter Vikoler ein.

Er wird uns von seinen persönlichen Erfahrungen aus 30 Jahren Kriseneinsatz beim UN-Welternährungsprogramm berichten und mit uns seine Beobachtungen zum Stand der UN-Nachhaltigkeitsziele teilen.

Als UN-Funktionär des World Food Programm (Welternährungsprogramm) arbeitet Hanspeter Vikoler bereits seit 3 Jahrzehnten vorwiegend in Krisengebieten für Notstandseinsätze bei Konflikten, Massenvertreibungen und zunehmend auch Naturkatastrophen vor allem in Afrika. Dabei beschäftigt er sich und gibt seinen Beitrag zur Erreichung der 17 UNO-Nachhaltigkeitsziele 2015-30, die mit unzähligen Herausforderungen und Hindernissen begleitet sind. Anhand von persönlichen Erfahrungen in Krisenregionen möchte er versuchen, das Verständnis zu den Hintergründen, Dynamiken und Perspektiven zur Erreichung der Nachhaltigkeitsziele zu stärken, sowohl auch eine Verbindung zwischen der Realität in Südtirol und den Bedingungen in afrikanischen Entwicklungsländern zu schaffen und dabei Möglichkeiten eines aktiven Beitrags anzudeuten.

Das Welternährungsprogramm der Vereinten Nationen erhielt 2020 den Friedensnobelpreis.

Wann: 12. Dezember um 19.30 Uhr

Wo: Wolkensteinsaal in Gufidaun

Dies ist eine Gemeinschaftsveranstaltung der 4 Bildungsausschüsse: Klausen, Gufidaun, Verdings und Latzfons.

Wir freuen uns sehr über euer Interesse und euer Kommen!

Yogakurse mit Martha ab Januar 2023

Gut gestaltete Yogaübungen (asana) fördern die gesamte Beweglichkeit. Für jedes Alter geeignet. **Start:** Montag 16.01.23

Montag: 19.15 Uhr – 20.15 Uhr

Dienstag: 17.00 Uhr-18.00 Uhr (geeignet für Schüler/Studierende Preis: 40,00 € - 8 Einheiten)

Mittwoch: 9.00 Uhr – 10.00 Uhr

Donnerstag: „Frühaufsteher“ 07.00 Uhr – 07.45 Uhr (Preis: 100,00 € - 8 Einheiten) inkl. gesundes, kleines Frühstück im Schmuckhof)

Jeden ersten Samstag im Monat: „Open Hour“ – Yoga kennenlernen mit verschiedenen Yogastilen (Voranmeldung bis 2 Tage vorher)

Kontakt & Info: +39 349 690 56 15

Preis: 8 Einheiten – 100,00 € · Preis Einzelstunde: 15,00 €

Corsi di yoga con Martha a partire da gennaio 2023

Gli esercizi di yoga (asana) ben studiati favoriscono la flessibilità generale.

Adatto a tutte le età. Inizio: lunedì 16.01.23

Lunedì: 19.15 h – 20.15 h

Martedì: 17:00 – 18.00 (per studenti/studentesse Prezzo: 40,00 € - 8 unità)

Mercoledì: ore 09.00 – 10.00

Giovedì: “Sveglia presto” 07.00 – 07.45 (Prezzo: 100,00 € - 8 unità incl. piccola e sana colazione allo Schmuckhof)

Ogni primo sabato del mese: "Open Hour" - conoscere lo yoga con diversi stili di yoga (pre-iscrizione fino a 2 giorni prima)

Contatti e informazioni: +39 349 690 56 15

Prezzo: 8 unità - 100,00 € · Prezzo lezione singola: 15,00



Musikschule KLAUSEN

WEIHNACHTS-KONZERT

**MONTAG, 12. DEZEMBER 2022
UM 17.00 UHR
IM KNAPPENSAAL DER
MUSIKSCHULE KLAUSEN**

WIR WÜNSCHEN EINE FROHE UND MUSIKALISCHE WEIHNACHTSZEIT!

ÖFFENTLICHES AUSWAHLVERFAHREN NACH TITELN UND KOLLOQUIUM FÜR DIE BESETZUNG EINER BEFRISTETEN TEILZEITSTELLE ALS BIBLIOTHEKAR/IN – VI. FUNKTIONSEBENE

DER BÜRGERMEISTER gibt in Anwendung der einschlägigen Gesetzesbestimmungen bekannt, dass diese Verwaltung ein Auswahlverfahren für eine Stelle als **Bibliothekar/in (Berufsbild Nr. 46 des Bereichsabkommens) Teilzeit 50% – 19 Wochenstunden, in der 6. Funktionsebene** auf befristete Zeit ausgeschrieben hat.

Die Stelle ist der deutschen Sprachgruppe vorbehalten.

Studientitel und Voraussetzungen:

Zugangsvoraussetzungen:

- Reifezeugnis oder gleichwertiger Ausbildungsnachweis;
- Zweisprachigkeitsnachweis B2 (ehemaliges Niveau B).

Das Zulassungsgesuch muss mit den erforderlichen Unterlagen innerhalb Montag, den 12.12.2022, 12.00 Uhr, im Amt für Allgemeine Angelegenheiten der Gemeinde Klausen, Oberstadt 74, abgegeben werden.

Das befristete Arbeitsverhältnis bei der Gemeinde Klausen hat eine Gültigkeit von 12 Monaten.

Der Auswahltest wird in Form eines mündlichen Kolloquiums abgehalten und findet am Mittwoch, den 21.12.2022, ab 8.30 Uhr, im Walthersaal in Klausen, Oberstadt 59, statt.

Das mündliche Kolloquium erfolgt über folgenden Themen:

- Landesgesetz vom 7. November 1983, Nr. 41 und Dekret des Landeshauptmannes vom 4. März 1996, Nr. 13;
- Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, Titel II: Kapitel I;
- Rechte und Pflichten des öffentlichen Bediensteten;
- Soziale Kompetenz und Methodik.

Die gegenständliche Kundmachung sowie das Zulassungsgesuch sind auf der Internetseite www.klausen.eu abrufbar. Weitere Auskünfte können unter Tel. 0472 858 230 eingeholt werden

PROCEDURA DI SELEZIONE PER TITOLI E COLLOQUIO PER LA COPERTURA DI UN POSTO A TEMPO DETERMINATO E PARZIALE DI BIBLIOTECARIA/O - VI. LIVELLO FUNZIONALE

*IL SINDACO in conformità alle norme vigenti, rende noto che l'amministrazione del Comune di Chiusa ha indetto una procedura di selezione per un posto di **bibliotecario/a (profilo professionale n. 46 dell'accordo di comparto) a tempo parziale 50% - 19 ore settimanali nel 6° livello funzionale a tempo determinato**. Il posto è riservato agli appartenenti al gruppo linguistico tedesco.*

Titolo di studio e requisiti:

Requisiti di accesso:

- diploma di maturità o equivalente;*
- attestato di conoscenza delle due lingue B2 (ex livello B).*

La domanda di ammissione, corredata dei documenti richiesti, deve essere consegnata all'ufficio per gli Affari Generali del Comune di Chiusa, Città Alta 74, entro lunedì 12.12.2022, ore 12.00.

Il contratto a tempo determinato presso il Comune di Chiusa ha una durata di 12 mesi.

La procedura di selezione si svolgerà attraverso un colloquio orale e avrà luogo in data 21.12.2022, dalle ore 8.30, presso la sala Walther a Chiusa, Città Alta 59.

Il colloquio orale verterà sulle seguenti tematiche:

- Legge provinciale 7 novembre 1983, n. 41 e decreto del presidente della Giunta Provinciale 4. marzo 1996, n. 13;*
- Codice degli enti locali della Regione auto-noma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2, titolo II: capo I;*
- diritti e doveri di un dipendente pubblico;*
- competenza sociale e metodologia.*

Il presente avviso e la domanda di ammissione sono disponibili sul sito internet www.chiusa.eu. Per ulteriori informazioni gli interessati possono rivolgersi al seguente numero telefonico: 0472/858230.

BIOMÜLLSAMMLUNG BETRIEBE: Die Biomüllsammlung für Betriebe entfällt am Montag, 26 Dezember und wird am **Mittwoch, 28. Dezember** nachgeholt.

RACCOLTA UMIDO PER DITTE ED ALBERGHI: La raccolta bio di lunedì 26 dicembre (festivo) viene spostata a **mercoledì 28 dicembre**.

AUS UNSEREN FRAKTIONEN

Der Kirchenchor von Gufidaun lädt in der Pfarrkirche zum Hl. Martin am **Sonntag, 11. Dezember 2022 um 17.00 Uhr** zu einer **Musikalischen Adventsandacht** mit Weisen, Liedern und besinnlichen Texten zum Advent ein.

Alle sind herzlich eingeladen!

AUF D'WEIHNACHT ZUA

Die Kirchenchöre von Gufidaun und Lappach laden zu zwei besinnlichen Adventskonzerten in den Dom zu Brixen ein.

Samstag, 17. Dezember, 17 und 19 Uhr

Dom, Brixen

Mitwirkende:

- Franz Posch und seine Innbrüggler
- Gasslquartett
- Frauendreigesang „InsoZwoaDrei“
- Kirchenchor Gufidaun
- Kirchenchor Lappach

Gesamtleitung: Christian Unterhofer

Besinnliche Gedanken: Leo Dariz



Was wären die Tage vor Weihnachten

ohne ein Adventskonzert? Bei den Konzerten der Kirchenchöre von Gufidaun und Lappach wechselt sich stimmungsgewaltiger Chorgesang mit der Musik kleinerer

Formationen ab. Die Innbrüggler, die Tanzmusik unter der Leitung vom ORF-Moderator („Mei liabste Weis“) Franz Posch, stimmen mit traditionellen Bläserweisen auf die Weihnachtszeit ein. Die Männer des Gasslquartetts pflegen vor allem alpenländische Volkslieder.

Die Liebe zum gemeinsamen Singen ist auch beim

Frauendreigesang „InsoZwoaDrei“ spürbar.



Kartenvorverkauf: Tourist Info Brixen Tel. 0472 275 252

Einlass und Abendkasse 45 Minuten vor Konzertbeginn

Weihnachtsmarkt

mit selbstgemachten Sachen



Am Sonntag
18. Dezember 2022

Dorfplatz Verdings
von 10:00 Uhr bis 15:00 Uhr

Für Speis und Trank ist bestens gesorgt!
Auf euer Kommen freut sich der Ausschuss
vom KFS Verdings-Pardell

KFS
Katholischer
Familienverband
Südtirol
ZWISCHENSTELLE
VERDINGS-PARDELL

KLEINANZEIGER – ANNUNCI ECONOMICI

- ✓ Zimmer mit Wohnraum, Küche und Bad in Klausen zu vermieten, **Tel. 328 1744523***
- ✓ Zimmer in Schrambach zu vermieten; großes Zimmer mit eigenem Bad, eigenem Zugang. **Tel. 347 4546100***
- ✓ Rentnerin sucht Arbeit als Abspülerin oder Küchenhilfe, auch zur Betreuung alter Menschen im Raum Klausen/Brixen, **Tel. 333 8936272**
- ✓ *OFFRO matematica vedica, il calcolo veloce e creativo per semplice osservazione o modo di dire quotidiano. Aritmetica, Algebra, Equazioni, Trigonometria e Analisi. Per insegnanti, genitori e allievi, in gruppo o singoli. Online con Skype: 1h=20€ a testa. La tua autostima e fiducia crescerà. Tutti possono essere bravi in matematica! Prof. L. Pinter, Tel. 370 2384171, telegram: @marskinko*
- ✓ Einheimische dreiköpfige Familie sucht Wohnung ab sofort, Raum Klausen oder Lajen. **Tel. 333 1196284**

- ✓ Lokal 142m² plus Keller, ebenerdig in der Gartenstr. 5, sowie Garage ab 01.01.23 zu vermieten. Infos unter **Tel. 340 9397335***
- ✓ Erzieherin, 42 Jahre alt, wohnhaft in Brixen, sucht Arbeit als Kindermädchen, Haushaltshilfe von Dienstag bis Samstag in Brixen, Milland, Klausen, Vahrn (kein Auto) mit Vertrag. **Maria Rosaria Tel. 328 5347540**
- ✓ Zu verkaufen – *vendesi*: Gemütliche Dreizimmerwohnung (EKF) mit Balkon und Garage sofort zu übergeben – *accogliente trilocale (CEF) con balcone e garage libero da subito*. Zu vermieten – *affittasi*: Vollmöblierte Kleinwohnung (EKB) zusammen mit einer Garage – *piccolo appartamento (CEB) arredato insieme ad un garage*. **Informationen bei - informazioni presso: dorfmann immobilien, Tinneplatz – piazza Tinne 15 / Tel. (+39) 335 6526421 / info@dorfmann.biz***
- ✓ VERMIETE große ATTIKA-Wohnung, 95m², in direkter Nähe zum Zug- und Busbahnhof Klausen. Zwei Schlafzimmer mit großem Wohnzimmer und Balkon mit Säbenblick, Küche und 2 Bäder mit Dusche und Badewanne sowie Keller und Autostellplatz. Heizung über Fernheizwerk Klausen. TV/SAT und Glasfaseranschluss. Wohnung wird voll möbliert angeboten. Verfügbar ab sofort, nur mit Referenzen. Weitere Infos und Fotos im Internet unter <https://www.immobiliare.it/annunci/99809194> oder als Kontaktanfrage an karin@klausen.it. *AFFITTASI ATTICO, 95m², a pochi passi dalla stazione ferroviaria e Bus di Chiusa. Due stanze da letto e grande soggiorno con balcone vista Sabiona, salotto, cucina e due bagni con doccia e vasca, cantina e posto auto. Allacciamento al teleriscaldamento e accesso TV/SAT, fibra ottica. Appartamento arredato disponibile a partire da subito solo a persone referenziate. Ulteriori info e foto si trovano su Internet <https://www.immobiliare.it/annunci/99809194> o da richiedere mezzo contatto email a karin@klausen.it**

*bezahlte Anzeige – *annuncio pagato*

Abwesenheit Ärzte – *assenza dottori*

Dr. Judith Trompedeller ist vom 12.12.22 bis zum 16.12.22 abwesend.

Vertretung: Dr. Enrico Marchi, Tel. 0472 813147 oder 370 1337694

Dott.ssa Judith Trompedeller è assente dal 12.12.22 fino al 16.12.2022.

Sostituzione: Dott. Enrico Marchi, Tel. 0472 813147 oder 370 1337694

Dr. Eva Baumgartner ist vom 12.12.22 bis zum 23.12.22 abwesend.

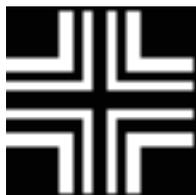
Vertretung: Dr. Laura di Florio, Tel. 334 7759016 (telefonische Voranmeldung)

Dott.ssa Eva Baumgartner è assente dal 12.12.22 fino al 23.12.22.

Sostituzione: dott.ssa Laura di Florio, tel. 334 7759016 (previo appuntamento)

Ärztlicher Bereitschaftsdienst – *Medici di turno*

Der diensthabende Arzt des Sprengels Klausen-Umgebung ist ausschließlich unter der Telefonnummer 331 9928128 erreichbar. *La guardia medica festiva e prefestiva è raggiungibile esclusivamente al numero telefonico 331 9928128.*



Apothekenturnusse – *Farmacie di turno*

10.12.-16.12. Rosenapotheke Vahrn

Farmacia delle Rose Varna

17.12.-23.12. Franziskusapotheke Milland

Farmacia Francesco Millan



Erscheinungstermin nächster Klausner Bote am **24.12.2022**. Abgabetermin der Beiträge bis Montag, **19.12.2022** innerhalb 12.00 Uhr in der Gemeinde (Fax 0472 847 775, E-Mail: bote@gemeinde.klausen.bz.it).

*Il prossimo bollettino-Bote uscirà il **24.12.2022**. Gli articoli sono da recapitare entro lunedì **19.12.2022** alle ore 12.00 in Comune (Fax 0472 847 775, e-mail: bote@gemeinde.klausen.bz.it).*

Für die Inhalte sind Organisationen, Verbände und Vereine verantwortlich.
I responsabili per i diversi contenuti sono le associazioni ed organizzazioni.

Redaktion/redazione: Ulrike Brunner, Christine Plieger

Klausner Bote online www.klausen.eu bollettino online



Die Fa. Felderer Bau GmbH wünscht
allen Kunden, Mitarbeitern, Lieferanten und Bekannten
ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein erfolgreiches Neues Jahr
und bedankt sich für das entgegengebrachte Vertrauen.

Fa. Felderer Bau GmbH, Spitalwiese 13, 39043 Klausen
Tel. 0472-847796 oder Felderer Hubert 335-5211566, E-mail: info@feldererbau.it